

# INHALT

1. Einführung .....	9
2. Vorstellung der einzelnen Texte der Textgruppe .....	11
2.1. Die lateinischen Hymnen .....	11
2.2. ‘Jammerruf 1a’ und ‘Jammerruf 1b’ .....	13
2.3. Die niederdeutschen Versionen in ‘Jammerruf 1c’ und ‘Jammerruf 1d’ .....	16
2.3.1. ‘Jammerruf 1c’ .....	16
2.3.2. ‘Jammerruf 1d’ .....	17
2.4. ‘Jammerruf 2’ .....	18
2.5. ‘Jammerruf 3’ .....	21
2.6. Der niederdeutsche ‘Spygel der sundere’ .....	22
2.7. Schlußbemerkung .....	22
3. Überlieferung und Editionen der Texte .....	25
3.1. ‘Planctus animae damnatae’ .....	25
3.1.1. Überlieferung .....	25
Basel, Öffentliche und Universitätsbibliothek, Ms. A.IX.2 .....	25
Budapest, Nationalmuseum, CLMAE 276 .....	25
Danzig/Gdańsk, Biblioteka Gdańska Polskiej Akademii Nauk. cod. Mar.F. 171 .....	26
Hohenfurt, Bibliothek des Zisterzienserstiftes, Cod. 97 .....	26
London, Wellcome Historical Medical Library, Ms. 49 .....	26
München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 4428 .....	26
München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 7660 .....	26
Oxford, Bodleian Library, Ms. Douce 54 .....	27
Padua, Universitätsbibliothek, Cod. 201 .....	27
Paris, Bibliothèque Nationale, Cod. lat. 3592 .....	27
Prag, Bibliothek des Metropolitankapitels, Cod. 1070 (H XV) ..	27
Rom, Biblioteca Casanatense, Ms. 1404 .....	28
Trier, Stadtbibliothek, Ms. 228 .....	28
Trier, Stadtbibliothek, Ms. 760a .....	28
3.1.2. Der Text des ‘Planctus’ .....	28
3.2. ‘Lessus damnati’ .....	34
3.2.1. Überlieferung .....	34
Augsburg, Universitätsbibliothek, Cod. I 2. 8° 19 .....	34
Prag, Bibliothek des Metropolitankapitels, Cod. 1070 (H XV) ..	34
3.2.2. Edition .....	34

3.3. Die Übersetzungen der Londoner und Danziger Handschriften:	
'Jammerruf 1a' und 'Jammerruf 1b' .....	37
3.3.1. Überlieferung .....	37
London, Wellcome Historical Medical Library, Ms. 49 .....	37
Danzig/Gdańsk, Biblioteka Gdańska Polskiej Akademii Nauk, cod. Mar.F. 171 .....	38
3.3.2. Edition .....	38
3.4. 'Jammerruf 1c' .....	42
3.4.1. Überlieferung .....	43
Deutsch-Nienhof (Kreis Rendsburg), Öffentliches Archiv der Familie v. Hedemann-Heespen, Nr. 199, Sigle D-N .....	43
Lübeck, Stadtbibliothek, Ms. theol. germ. 1, Sigle Lü .....	43
3.4.2. Edition des 'Jammerruf 1c' .....	43
3.5. 'Jammerruf 1d' .....	49
3.5.1. Überlieferung .....	49
Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, Cod. 389 Helmst. ....	49
3.5.2. Edition des 'Jammerruf 1d' .....	49
4. Der 'Jammerruf 2' .....	51
4.1. Überlieferung .....	51
4.1.1. Handschriften .....	51
Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek, Cim. 31 (olim 4° Cod. Halder. 27), Sigle A .....	51
Basel, Öffentliche und Universitätsbibliothek, Ms. A.IX.2, Sigle B .....	51
Berlin, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, Kupferstichkabinett, Cod. 78 A 19, Sigle Bz .....	51
Chicago, Newberry Library, Incunab. 1699, Sigle C .....	52
London, British Library, Add. Ms. 16581, Sigle L .....	52
München, Bayerische Staatsbibliothek, Cgm 746, Sigle M .....	52
Nürnberg, Stadtbibliothek, Cod. Cent. VI 43°, Sigle N .....	52
Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, Cod. Don. A III 54, Sigle S .....	53
Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, Cod. Don. 123, Sigle Dz .....	53
Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cpv 3097, Sigle Wi .....	53
Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, Cod. 86.3.Aug.2°, Sigle W .....	53
4.1.2. Einblattdruck, Sigle U .....	54
4.2. Texte .....	54
4.2.1. Edition des 'Jammerruf 2' .....	54
4.2.2. 'Jammerruf 2'-Fassung der Zimmernschen Handschriften .....	63

5. Weitere 'Jammerruf'-Texte .....	67
5.1. 'Jammerruf 3' .....	67
5.1.1. Überlieferung .....	67
Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cpv 12562 .....	67
5.1.2. Edition .....	67
5.2. 'Eyn spygel der sundere' .....	71
5.2.1. Überlieferung .....	71
Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, Cod. 33.1.Aug. 2 <sup>o</sup> ...	71
Flensburg, Stadtarchiv, St.A. XII Hs. 706 .....	71
5.2.2. Edition .....	72
6. Literatur .....	75
7. Siglenliste .....	78
8. Verzeichnis der Handschriften und Drucke .....	79
9. Register: Werktitel, Autoren, mittelalterliche Vorbesitzer, Schreiber, ausgew. Stichwörter .....	82
10. Abbildungsverzeichnis .....	84